

Toponyme : « **Moundarren** »

Parcelle cadastrale concernée : n° 800

Feuille cadastrale : OB

Pistes étymologiques - signification et origine(s) linguistique(s) :

Biarnés (Occitano-Gascon), **Latin** et **Euskara** (langue basque)

Hypothèses :

> **(1a)** cf. « *Mondarrain* » ou « *Mont d'Arrain* » (près d'Itxassou) ; « *Arrain* » pourrait venir de la contraction en basque de « **(A)arri-gain** » qui signifie « roche(ux) en hauteur » ; mais là-bas, cela proviendrait plutôt d'un ancien toponyme « *Montferrand* » complètement déformé et basquisé.

Mais rien n'empêche ici, à Béost, d'envisager cette contraction du basque « **(A)arri-gain** », ayant donné « **(A)arrain** », puis par romanisation aurait donné le toponyme « **arren** », ensuite complété par « *lou moun de/d'* ».

> **(1b)** « **arren** » peut aussi venir de « **aurren** » (« *le plus en avant* »). Le fait est que le « *Moundarren* » est le sommet le plus au nord, « le plus en avant », de toute la longue crête arrondie de la Montagne Verte, orientée NO-SE.

> **(2)** « **mont** » : mont ; cf. latin *mons, montis*, « **1-** mont, montagne ; **2-** grand amas, masse énorme, gros volume ; **3-** pierre énorme, rocher ».

D'où, « **Mondarren** » pourrait être un équivalent contracté, en basco-béarnais, de « **Mont d'Arren** », « *mont de hauts rochers* », ou bien de « **Mont d'Aurren** », « *mont le plus en avant (au nord)* ».

Graphie proposée (selon la graphie classique occitano-gasconne) : **Mont d'Arren**

Prononciation graphiée en A.P.I. : [m u n d a r ' r e n]

Prononciation graphiée à la « française » : « *moundarré(n)* »